

Gabriel Stempeljournal / Gabriel Postmark News – 2024 / Nr. 7

Nr.: Stempelinformationen in Deutsch / English / Français / Nederlands

091 A / T: Kükén, das aus dem Ei kriecht / 'Prvi dan' (= Erstausgabetag) in lateinischer Schrift und 'Backpc' (= Ostern) in kyrillischer Schrift
 RS I / T: Chick crawling out of the egg / 'Prvi dan' (= First day of issue) in Latin script and 'Backpc' (= Easter) in Cyrillic script
 FD I / T: Poussin sortant de l'œuf / 'Prvi dan' (= premier jour d'émission) en alphabet latin et 'Backpc' (= Pâques) en alphabet cyrillique
 - A / T: Kuiken, dat uit het ei kruipt / 'Prvi dan' (= Eerste dag van uitgifte) in Latijns schrift en 'Backpc' (= Pasen) in cyrillisch schrift
 Ort: Belgrad
 Datum: 26. April 2024
 Soweit bekannt nur auf vorgefertigtem FDC erhältlich



092 Abb.: IHS-Monogramm
 Text: Pater Juraj Sklenár (1744–1790), Historiker, Lehrer, Schriftsteller
 SK Image: IHS monogram
 CP Text: Father Juraj Sklenár (1744-1790), historian, teacher, writer
 21/24 Image: Monogramme IHS
 Texte: Père Juraj Sklenár (1744-1790), historien, enseignant, écrivain
 Afb.: IHS monogram
 Tekst: Pater Juraj Sklenár (1744-1790), historicus, leraar, schrijver
 Ort: Močenok (Distrikt: Šafa / Region: Nitra)
 Datum: 26. April 2024
 Adresse: Pofis
 Námestie slobody 27
 817 98 Bratislava 15 / Slowakei



093 Abb.: Stadtwappen mit dem hl. Nikolaus
 Text: 80 Jahre Philatelistenverein 53-06
 SK Image: City coat of arms with Saint Nicholas
 CP Text: 80 years of Philatelist Club 53-06
 22/24 Image: Armoiries de la ville avec Saint Nicolas
 Texte: 80 ans du Club philatélique 53-06
 Afb.: Stadswapen met de H. Nicolaas
 Tekst: 80 jaar Filatelistenvereniging 53-06
 Ort: Liptovský Mikuláš / Liptau-Sankt-Nikolaus (Region: Žilina)
 Datum: 27. April 2024
 Adresse: Siehe Nr. 092



094 Abb.: Einsiedelei von San Quirce de Durro in Lleida (Betancuria)
 Text: 'Pueblos con encanto' (= charmante Städte)
 ES Image: Hermitage of San Quirce de Durro in Lleida (Betancuria)
 FD Text: 'Pueblos con encanto' (= Charming towns)
 - Image: Ermitage de San Quirce de Durro à Lleida (Betancuria)
 Texte: 'Pueblos con encanto' (= Villes de charme)
 Afb.: Hermitage van San Quirce de Durro in Lleida (Betancurie)
 Tekst: 'Pueblos con encanto' (= Charmante stadjes)
 Ort: Madrid
 Datum: 29. April 2024
 Adresse: Correos / Centro de Clasificación Postal
 Lugar del matasellado
 Calle Trespaderne
 28042 Madrid / Spanien



Nr.: Stempelinformationen in Deutsch / English / Français / Nederlands

095 Abb.: Blick auf Betancuria mit der Marienkirche
Text: 'Pueblos con encanto' (= charmante Städte)
ES Image: View of Betancuria with St. Mary's Church
CP Text: 'Pueblos con encanto' (= Charming towns)
27 Image: Vue de Betancuria avec l'église Sainte-Marie
Texte: 'Pueblos con encanto' (= Villes de charme)
Afb.: Zicht op Betancuria met de H. Mariakerk
Tekst: 'Pueblos con encanto' (= Charmante stadjes)
Ort: Betancuria (Prov.: Las Palmas / Region: Kanarische Inseln)
Datum: 29. April 2024
Adresse: Siehe Nr. 094



096 Abb.: Palastkirche von San Francisco Javier in Nuevo Baztán
Text: 'Pueblos con encanto' (= charmante Städte)
ES Image: Palace-Church of San Francisco Javier in Nuevo Baztán
CP Text: 'Pueblos con encanto' (= Charming towns)
29 Image: Palais-Église de San Francisco Javier à Nuevo Baztán
Texte: 'Pueblos con encanto' (= Villes de charme)
Afb.: Paleis-kerk van San Francisco Javier in Nuevo Baztán
Tekst: 'Pueblos con encanto' (= Charmante stadjes)
Ort: Nuevo Baztán (Prov.: Madrid)
Datum: 29. April 2024
Adresse: Siehe Nr. 094



097 Abb.: Burgfestung aus dem 16. Jahrhundert mit dem Haus von
Papst Benedikt XIII. darauf
Text: 'Pueblos con encanto' (= charmante Städte)
ES Image: Castle fortress from the 16th century with the house of
CP Pope Benedict XIII on top
30 Text: 'Pueblos con encanto' (= Charming towns)
Image: Château-forteresse du XVIe siècle surmonté de la maison
du pape Benoît XIII
Texte: 'Pueblos con encanto' (= Villes de charme)
Afb.: Kasteelfort uit de 16e eeuw met bovenop het huis van
Paus Benedictus XIII
Tekst: 'Pueblos con encanto' (= Charmante stadjes)
Ort: Peníscola (Prov.: Castelló / Region: Valencia)
Datum: 29. April 2024
Adresse: Siehe Nr. 094



098 Abb.: Wallfahrt Unserer Lieben Frau von Fatima nach Termoli
Text: 'Und glücklich, die geglaubt hat ...' (Lukas 1, 45 / ELB)
IT Image: Our Lady of Fatima pilgrimage to Termoli
CP Text: 'And blessed is she who believed ...' (Luke 1: 45 / NRSV)
1703 Image: Pèlerinage de Notre-Dame de Fatima à Termoli
Texte: 'Bienheureuse celle qui a cru ...' (Luc 1: 45 / TOB)
15/04 Afb.: Onze Lieve Vrouw van Fatima op bedevaart naar Termoli
Tekst: 'En zalig is zij, die geloofd heeft ...' (Lucas 1: 45 / NBG 1951)
Ort: Termoli (Prov.: Campobasso / Region: Molise)
Datum: 4. Mai 2024
Adresse: Poste Italiane S.p.A. / U.P. Termoli / Sportello filatelico
Corso Mario Milano, 27
86039 Termoli (CB) / Italien



Nr.: Stempelinformationen in Deutsch / English / Français / Nederlands

099 Abb.: Silhouette der Kuppel der Basilika San Gaudenzio in Novara
Text: Novara begrüßt die Radfahrer (des Giro d'Italia)
IT Image: Silhouette of the dome of the Basilica of San Gaudenzio in Novara
CP Text: Novara welcomes the cyclists (of the Giro d'Italia)
2242 Image: Silhouette du dôme de la Basilique de San Gaudenzio à Novara
Texte: Novara accueille les cyclistes (du Giro d'Italia)
26/04 Afb.: Silhouet van de koepel van de basiliek van San Gaudenzio in Novara
Tekst: Novara verwelkomt de wielrenners (van de Giro d'Italia)
Ort: Novara (Region: Piemonte)
Datum: 6. Mai 2024
Adresse: Poste Italiane / U.P. Novara Centro / Sportello filatelico
Largo Costituente, 4
28100 Novara / Italien



100 B / T: Jeanne d'Arc (1412-1431), Heldin des Hundertjährigen Krieges und eine der Schutzheiligen Frankreichs / 595. Jeanne d'Arc Festival
FR I / T: Joan of Arc (1412-1431), heroine of the Hundred Years' War and one of the patron saints of France / 595th Joan of Arc festival
CP I / T: Jeanne d'Arc (1412-1431), héroïne de la guerre de Cent Ans et l'un des saints patrons de France / 595^e Fêtes de Jeanne d'Arc
- A / T: Jeanne d'Arc (1412-1431), heldin in de Honderdjarige Oorlog en een van de patroonheiligen van Frankrijk / 595^e festival van Jeanne d'Arc
Ort: Orléans (Dept.: Loiret / Region: Centre-Val de Loire)
Datum: 7. und 8. Mai 2024
Adresse: M. B. Juttau
35 Faubourg Madeleine
45000 Orleans / Frankreich



101 A / T: Hl. Cataldus (7. Jahrhundert), Bischof von Tarent / Patronatsfest vom Hl. Cataldus – 13. Philatelistische Veranstaltung in Tarent
IT Image: Saint Catald (7th Century), bishop of Taranto
CP Text: Saint Catald patronal festival – 13th philatelic event of Taranto
2265 Image: Saint Catalde (7^e siècle), évêque de Tarente
Texte: Fête patronale de Saint Catalde – XIII^e édition philatélique du Tarente
03/05 Afb.: St. Cataldus (7^e eeuw), bisschop van Tarente
Tekst: Patroonsfeest van de H. Cataldo – 13^e Filatelie evenement in Tarente
Ort: Tarent (Region: Apulien)
Datum: 10. Mai 2024
Adresse: Poste Italiane S.p.A. / U.P. Taranto Centro / Sportello filatelico
Lungomare Vittorio Emanuele III, snc
74123 Taranto / Italien



102 Abb.: Martin Luther (1483-1546) und Johannes Brenz (1499-1570)
Text: Mitgliederversammlung der Dürer- & Luther-Philatelisten e.V.
DE Image: Martin Luther (1483-1546) and Johannes Brenz (1499-1570)
CP Text: General meeting of the Dürer and Luther Philatelists
09/044 Image: Martin Luther (1483-1546) et Johannes Brenz (1499-1570)
Texte: Assemblée générale des Philatélistes Dürer et Luther
Afb.: Martin Luther (1483-1546) en Johannes Brenz (1499-1570)
Tekst: Algemene vergadering van de Dürer en Luther Filatelisten
Ort: Schwäbisch Hall (Bundesland: Baden-Württemberg)
Datum: 11. Mai 2024
Adresse: Deutsche Post AG Service- und Versandzentrum Weiden
Sonderstempelstelle
92627 Weiden / Deutschland



Nr.: Stempelinformationen in Deutsch / English / Français / Nederlands

103 A / T: Monogramm / 250 Jahre seit der Proklamation der Madonna
von Serritella zur Schutzpatronin von Volturino
IT I / T: Monogram / 250 years since the proclamation of the Madonna
CP of Serritella as patron saint of Volturino
2290 I / T: Monogramme / 250 ans depuis la proclamation de la Madonna
de Serritella comme patronne de Volturino
10/05 A / T: Monogram / 250 jaar sinds de proclamatie van de Madonna
van Serritella als patroonheilige van Volturino
Ort: Volturino (Prov.: Foggia / Region: Apulien)
Datum: 12. Mai 2024
Adresse: Poste Italiane S.p.A. / U.P. Foggia Centro / Sportello filatelico
Viale XXIV Maggio, 26
71121 Foggia / Italien



104 A / T: 20. Jahrestag der Heiligsprechung von Gianna Beretta Molla
(1922-1962), einer italienischen Kinderärztin. Sie lehnte die
Abtreibung ihres vierten Kindes ab und verlor danach ihr Leben.
VA I / T: 20th anniversary of the canonization of Gianna Beretta Molla
CP (1922-1962), an Italian pediatrician. She refused the abortion of
16 her fourth child and subsequently lost her life.
I / T: 20^e anniversaire de la canonisation de Gianna Beretta Molla
(1922-1962), pédiatre italienne. Elle a refusé d'avorter de son
quatrième enfant et a ensuite perdu sa vie.
A / T: 20^e verjaardag van de heiligverklaring van Gianna Beretta Molla
(1922-1962), een Italiaanse pediater. Ze weigerde de abortus
van haar vierde kind en verloor daarna haar leven.
Ort: Vatikanstadt (Ortsname wird nicht erwähnt)
Datum: 16. Mai 2024
Adresse: Poste Vaticane / Servizio Filatelia / Settore Obliterazioni
00120 Città del Vaticano / Vatikanstadt



105 A / T: Siehe Text bei Stempel Nr. 104
I / T: See text at stamp No. 104
IT I / T: Voir le texte au cachet No. 104
CP A / T: Zie tekst bij stempel Nr. 104
2270 Ort: Magenta (Prov.: Mailand / Region: Lombardei)
Datum: 18. Mai 2024
03/05 Adresse: Poste Italiane S.p.A. / U.P. Magenta / Sportello filatelico
Via Pusterla, 33
20013 Magenta (MI) / Italien



CP = Gefälligkeitsstempel / commemorative postmark / oblitération commémorative / Gelegenheitsstempel

FD = Ersttagsstempel / First Day cancel / oblitération premier jour / eerste dag stempel

Redaktion und Übersetzung: Reint Huizinga

Wir danken Guy Coutant, Bernard Juttau, Helmut Koopsingraven und Nick Thomas für ihre wertvolle Unterstützung.

Ausgabe der österreichischen Philatelistenverein St Gabriel / Issued by the Austrian Philatelic Association 'Saint Gabriel'

Mehr Infos: www.st-gabriel.at > Aktuelles > Stempeljournal

Liste der ISO 3166 Codes / List of ISO 3166 codes

Liste der Ländernamen mit den aus zwei Buchstaben bestehenden ISO 3166-Ländercodes. Diese Abkürzungen finden Sie in **Fettdruck** in der linken Spalte vor jedem Stempel.

List of country names with the two letter ISO 3166 country codes. These abbreviations can be found in **bold** in the left column in front of each postmark.

Liste des noms de pays avec les codes pays ISO 3166 à deux lettres. Ces abréviations se trouvent **en gras** dans la colonne de gauche avant chaque cachet.

Lijst van landsnamen met de tweeletterige ISO 3166 landencodes. Deze afkortingen vindt u **vetgedrukt** in de linkerkolom vóór elk stempel.

AD = Andorra	GG = Guernsey & Alderney	MO = Macau
AL = Albanien	GI = Gibraltar	MT = Malta
AT = Österreich	GL = Grönland	NL = Niederlande
AX = Åland Inseln	GR = Griechenland	NO = Norwegen
AU = Australien	HK = Hong Kong	PL = Polen
BA = Bosnien und Herzegowina	HR = Kroatien	PM = St. Pierre & Miquelon
BE = Belgien	HU = Ungarn	PT = Portugal
BR = Brasilien	IE = Irland	RO = Rumänien
BY = Weißrussland / Belarus	IL = Israel	RS = Serbien
CA = Kanada	IM = Insel Man	RU = Russland
CH = Schweiz	IS = Island	SE = Schweden
CX = Weihnachtsinsel	IT = Italien	SI = Slowenien
CY = Zypern	JE = Jersey	SK = Slowakei
CZ = Tschechien	KR = Südkorea	SM = San Marino
DE = Deutschland	LI = Liechtenstein	TW = Taiwan
DK = Dänemark	LK = Sri Lanka	UK = Großbritannien (off.: GB)
EE = Estland	LT = Litauen	US = Vereinigte Staaten
ES = Spanien	LU = Luxemburg	UY = Uruguay
FI = Finnland	LV = Lettland	VA = Vatikanstadt
FO = Färöer Inseln	MC = Monaco	WF = Wallis & Futuna
FR = Frankreich	MD = Moldawien	ZA = Südafrika

Postgebühren ab den. 2. April / Postal rates as from 2nd April 2024

Land Country	Inland / Domestic mail 20 grams / Priority	NVI Inland NVI Domestic mail	Europa / Europe 20 grams / Priority	NVI Europa NVI Europe	Weitere Infos More information
AD (FR)	€ 1,29		€ 1,96		
AT	€ 1,20		€ 1,40		
AX	€ 2,80		€ 3,20		
BE	€ 2,24		€ 2,66	 + Europa	
CA	CAD 0,92		CAD 2,71		
DE	€ 0,85		€ 1,10		
FI	€ 2,30		€ 2,50		
FR	€ 1,29		€ 1,96		
HU	HUF 330,00		HUF 1055,00		v
IE	€ 1,40	N	€ 2,20	W	
IT	€ 1,25		€ 1,30		
LU	€ 1,00		€ 1,40		v
NL	€ 1,09	1	€ 1,75	Internationaal	v
PL	PLN		PLN		
TW	TWD 15,00		TWD 31,00		
UK	GBP 1,35		GBP 2,50		
VA	€ 1,25		€ 1,30		

Postgebühren nachgeschaut am 24. März 2024 / Postal rates checked on 24th March 2024

NVI = Non value indicator / Es handelt sich hier um Briefmarken ohne Wertangabe. Die verwendete Ziffer oder Buchstabe vertritt den Nennwert der betreffenden Briefmarke. / These stamps do not show a value indication. The number or letter used represents the nominal value of the particular stamp.